

Соглашение о сотрудничестве

между

Северокитайским электроэнергетическим

университетом

и

Новосибирским государственным техническим

университетом

16 декабря 2016

На основе принципов равенства и взаимной выгоды путем дружественных переговоров и взаимных консультаций, обе стороны, Северокитайский электроэнергетический университет (далее «Хуадянь») и Новосибирский государственный технический университет (далее НГТУ), договорились о следующем:

Цель соглашения:

Основными, но не единственными целями данного соглашения являются: укрепление партнерских отношений, развитие образовательного и научного сотрудничества, расширение мобильности студентов и сотрудников; развитие культурных, спортивных и прочих обменов.

Направления сотрудничества:

1. Организация студенческих обменных программ

1.1. Требования к участникам:

1.1.1. Программы студенческих обменов рассчитаны на студентов: бакалавров и магистрантов, аспирантов и докторантов очной формы обучения. Количество направленных обоими университетами студентов по проекту обмена должно соответствовать друг с другом, и студенты, направленные в назначенные университеты, должны участвовать там в обучении курсов только по своей специальности.

1.1.2. Студенты, участвующие в программах мобильности, должны иметь необходимый уровень подготовки и квалификации, а также соблюдать все формальные требования к осуществлению выезда за рубеж, принятые в университете.

1.1.3. Студенты, участвующие в обменных программах, должны быть официально зачисленными и продолжающими обучение в университете; иметь хорошие языковые навыки и хорошую академическую успеваемость.

1.1.4. Университеты назначают подразделения, ответственные за осуществление студенческого обмена: со стороны «Хуадянь» - отдел

международного сотрудничества; со стороны Университета НГТУ - отдел студенческой мобильности Международной службы.

1.1.5. Студенты, которые участвуют в программах студенческого обмена, должны соблюдать правила и положения принимающего университета;

1.1.6. Студенты, которые участвуют в программах студенческого обмена, пользуются теми же правами, как и студенты-очники принимающего университета;

1.1.7. Принимающий университет должен оформить все документы, необходимые участникам студенческих обменов для получения визы.

1.1.8. По окончании периода обучения за рубежом, студенты должны предоставить в направляющий университет все документы и справки, подтверждающие пройденные за рубежом учебные курсы, а также успеваемость студентов в период пребывания за рубежом.

1.2. Оплата расходов на обучение:

1.2.1. Студенты, участвующие в обмене, вносят платы за обучение в отправляющий университет;

1.2.2. Студенты, участвующие в обмене, не вносят платы за обучение в принимающий университет;

1.2.3. Студенты самостоятельно оплачивают расходы на международные авиабилеты и прочие расходы, связанные с оформлением въездных виз.

1.2.4. Во время обучения в принимающем университете, студенты должны оформлять полис медицинского страхования в соответствии с требованиями принимающего университета.

1.3. Оплата расходов на проживание:

1.3.1. Принимающий университет организует размещение и проживание участвующих в обменных программах студентов. Студенты самостоятельно оплачивают все расходы за проживание и размещение во время обучения в принимающем университете.

1.3.2. Обе стороны будут прилагать совместные усилия для поиска источников финансовой поддержки студентов, участвующих в международных обменных программах.

2. Научное сотрудничество

Опираясь на взаимный интерес, стороны договорились на взаимовыгодных условиях осуществлять:

2.1. Выполнение совместных научных исследований, в том числе, по проблематике, представляющей интерес для обеих стран, с последующей совместной публикацией результатов.

2.2. Разработку совместных учебных курсов и программ, связанных с результатами совместных исследований.

2.3. Обмен преподавателями для чтения курсов лекций и проведения семинаров, прежде, связанных с тематикой научных исследований.

2.4. Совместные научные мероприятия: конференции, форумы, семинары, совещания по тематике научных исследований, представляющей двусторонний интерес.

При осуществлении научного взаимодействия, включая обмен информацией и проведение совместных исследований, обе стороны будут прилагать все усилия для обеспечения информационной безопасности, соблюдения прав по защите интеллектуальной собственности; авторского и связанного с ним прав.

Реализация соглашения

«Хуадянь» и НГТУ собственным решением назначают координаторов со стороны каждого университета; которые будут отвечать за своевременную и качественную реализацию соглашения.

Срок действия соглашения

Соглашение вступает в силу с даты его подписания обеими сторонами и действует в течение 10 лет. По окончании срока его действия, соглашение будет автоматически пролонгировано, если это не противоречит требованиям обеих сторон.

Каждая из сторон может расторгнуть соглашение в любое время, но при этом должна письменно уведомить другую сторону в срок не позднее шести (6) месяцев до предполагаемой даты расторжения соглашения. Прекращение

действия настоящего соглашения по согласованию обеих сторон не должно влиять на завершение каких-либо невыполненных мероприятий в рамках этого соглашения.

Порядок разрешения споров

Любой спор или разногласие между сторонами, который может возникнуть в ходе выполнения соглашения, должен разрешаться путем дружественных переговоров. Если возникшее разногласие не может быть решено путем переговоров, то претензии сторон могут быть разрешены в судебном порядке.

Настоящее соглашение составлено на русском языке в двух экземплярах для каждой из сторон, подписавшей соглашение; оба оригинала обладают одинаковой силой.

Подписи сторон:

Северокитайский электро-
энергетический университет

Новосибирский государственный
технический университет



Профессор Ван Цзенпин
Проректор

28.12.14 дата, м.п.



профессор Некрасов Владимирovich
Проректор

14.12.16 дата, м.п.